



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12586:2008/kFprA1:2010
01-september-2010

**Izdelki za otroke - Držalo dude - Varnostne zahteve in preskusne metode -
Dopolnilo A1**

Child use and care articles - Soother holder - Safety requirements and test methods

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder - Schnullerhalter - Sicherheitstechnische
Anforderungen und Prüfverfahren

Articles de puériculture - Attache sucette - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12586:2007/FprA1

ICS:

97.190 Otroška oprema Equipment for children

SIST EN 12586:2008/kFprA1:2010 en,fr,de

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 12586:2007

FprA1

July 2010

ICS 97.190

English Version

Child use and care articles - Soother holder - Safety requirements and test methods

Articles de puériculture - Attache sucette - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder - Schnullerhalter - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 252.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 12586:2007. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Modification to 5.1.4.2, Ventilation holes (see 3.9 and B.11).....	4
2 Modification to 5.1.6, Length (see 6.1.3 and B.7).....	4
3 Modification to 5.1.10, Permanent fasteners	4
4 Modification to 6.1.3, Measurement of length (see 5.1.6 and 5.1.12.2).....	4
5 Modification to 6.1.4.1, Strap connecting the soother fastener with the garment fastener (see 5.1.7).....	6
6 Modification to 6.1.4.2, Strap connecting a supplementary component to the soother holder (see 5.1.12.3)	6
7 Modification to 6.1.4.3, Cord thickness (see 5.1.8.1).....	6
8 Modification to 6.1.4.4, Exposed cord length (see 5.1.8.2)	6
9 Modification to 6.1.6.2, Test method.....	7
10 Modification to 6.1.8, Finger traps test (see 5.1.4.1)	7
11 Modification to 6.1.9.1, Principle	7
12 Modification to 6.1.9.2, Method	7
13 Modification to Table A.1, Translation of warning phrases	8
14 Modification to B.7, Length of soother holder (see 5.1.6)	8

Foreword

This document (EN 12586:2007/FprA1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 252 “Child use and care articles”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

EN 12586:2007/FprA1:2010 (E)**1 Modification to 5.1.4.2, Ventilation holes (see 3.9 and B.11)**

In the 1st paragraph, replace "Figure 15 and Figure 16" with "Figure 16 and Figure 17" to read:

"If any permanent or detachable fastener (see 5.1.10 and 5.1.11) or any permanent or detachable supplementary component (see 5.1.12.4 and 5.1.12.5) protrude past the base of guides 1 and 2 (see Figure 16 and Figure 17 when tested in accordance with 6.1.9 it shall be provided with ventilation holes as follows:".

2 Modification to 5.1.6, Length (see 6.1.3 and B.7)

Add the following as 2nd paragraph:

"If the strap contains a double strand for all or part of its length capable of forming a loop, as shown in Figure 9, then that part of the strap forming a loop shall have a maximum length of 110 mm when tested in accordance with 6.1.3."

3 Modification to 5.1.10, Permanent fasteners

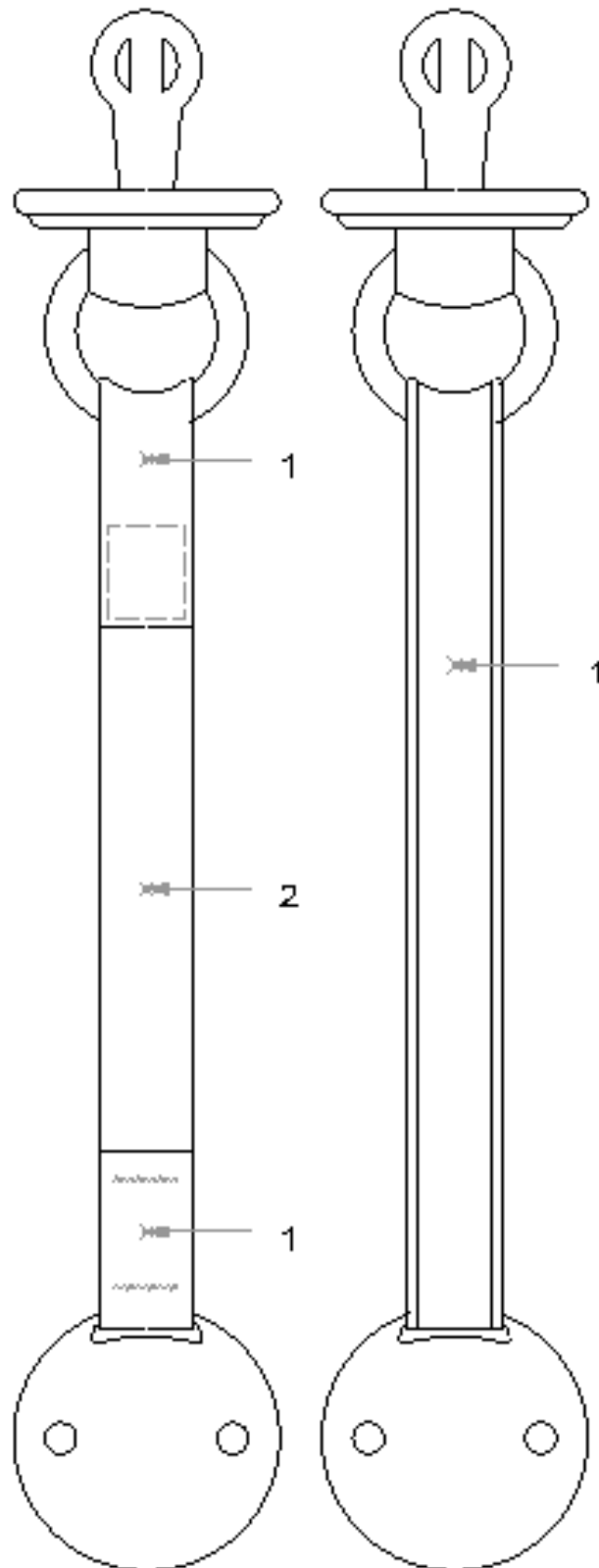
In the 3rd paragraph, replace "Figure 15 and Figure 16" with "Figure 16 and Figure 17" to read:

"When tested in accordance with 6.1.9 any permanent fastener protruding past the base of guides 1 and 2 (see Figure 16 and Figure 17), shall be provided with a ventilation hole or holes (see 5.1.4.2)."

4 Modification to 6.1.3, Measurement of length (see 5.1.6 and 5.1.12.2)

Add the following text at the end of the sub-clause.:

"If the strap contains a double strand for all or part of its length, then the length of any part containing a loop shall be tested under a tensile force of (25 ± 2) N. If the strap also contains a single strand element or another part in the form of a loop (see Figure 9) these may be removed before testing. Each part of the strap containing a loop shall be tested in isolation from any other part.



Key

- 1 loop formed by the strap (maximum length 110 mm)
- 2 single strand element of strap

Figure 9 — Measurement of straps forming loops".

EN 12586:2007/FprA1:2010 (E)**5 Modification to 6.1.4.1, Strap connecting the soother fastener with the garment fastener (see 5.1.7)**

In the 1st and 2nd paragraphs, replace "Figure 9" twice with "Figure 10" to read as follows:

"The measurement shall be made with a force of (25 ± 2) N applied along the length of the strap, the strap being vertical (see Figure 10).

For a chain or a beaded strap, the measurement shall apply to the overall width of a link or a bead (see Figure 10).".

Replace the title of Figure 9 with:

"Figure 10 — Measurement of strap width".

6 Modification to 6.1.4.2, Strap connecting a supplementary component to the soother holder (see 5.1.12.3)

In the 2nd paragraph, replace "Figure 10" with "Figure 11" to read as follows:

"For a chain or a beaded strap, the measurement shall apply to the overall width of a link or a bead (see Figure 11).".

Replace the title of Figure 10 with:

"Figure 11 — Measurement of width of strap connecting a supplementary component".

7 Modification to 6.1.4.3, Cord thickness (see 5.1.8.1)

In the 1st paragraph, last sentence, replace "Figure 11" with "Figure 12" to read as follows:

"Examples of measurement positions are shown in Figure 12.".

Replace the title of Figure 11 with:

"Figure 12 — Examples of measurement positions for cord thickness".

8 Modification to 6.1.4.4, Exposed cord length (see 5.1.8.2)

In the 1st paragraph, last sentence, replace "Figure 12" with "Figure 13" to read as follows:

"Examples of measurement positions are shown in Figure 13.".

Replace the title of Figure 12 with:

"Figure 13 — Examples of measurement of exposed cord length".

9 Modification to 6.1.6.2, Test method

In the 3rd paragraph, replace "Figure 13" with "Figure 14" to read as follows:

"Some examples of the opening and closing mechanisms are shown in Figure 14."

Replace the title of Figure 13 with:

"Figure 14 — Some examples of opening and closing mechanisms (see 6.1.6.2)".

10 Modification to 6.1.8, Finger traps test (see 5.1.4.1)

In the 1st paragraph, replace "Figure 14" with "Figure 15" to read as follows:

"Using a 5,5 mm probe (see Figure 15) measure the penetration of any accessible hole. If the unhindered penetration is more than 10 mm, repeat using a 12 mm diameter probe."

Replace the title of Figure 14 with:

"Figure 15 — Probes for holes (finger traps) test method".

11 Modification to 6.1.9.1, Principle

In the paragraph, replace "Figure 15, Figure 16 and Figure 17" with "Figure 16, Figure 17 and Figure 18" to read as follows:

"Three different guides (see Figure 16, Figure 17 and Figure 18) are used for this test although the basic method is the same for all guides."

12 Modification to 6.1.9.2, Method

Replace the title of Figure 15 with:

"Figure 16 — Guide 1".

Replace the title of Figure 16 with:

"Figure 17 — Guide 2".

Replace the title of Figure 17 with:

"Figure 18 — Guide 3".